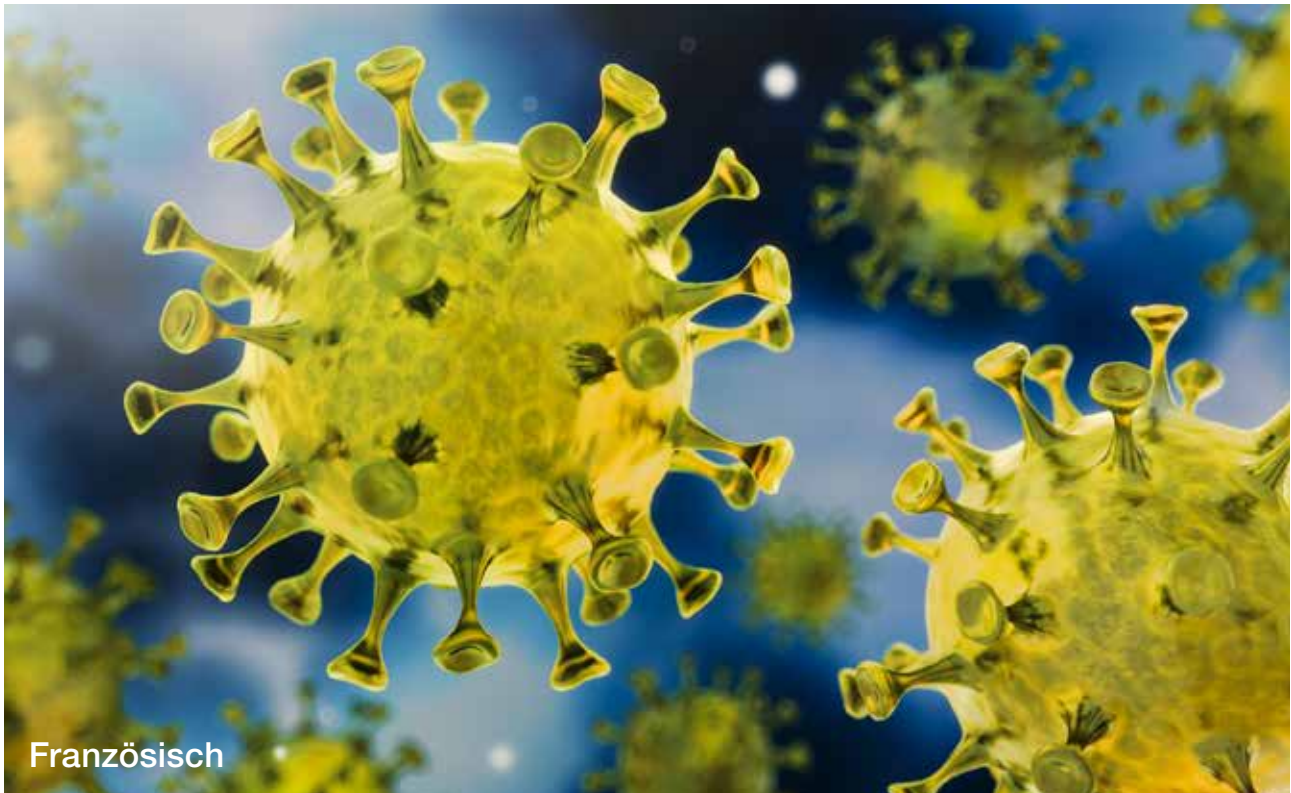


Coronavirus SARS-CoV-2

Règlement et aides



- Règlement concernant le coronavirus
- Possibilités de test
- Réglementation pour les voyages
- Vaccin
- Être aidé
- Lettre pour les personnes testées positives au coronavirus
- Lettre pour les personnes ayant été en contact étroit avec des malades

**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**



im Auftrag der Landeshauptstadt München
Gesundheitsreferat



Landeshauptstadt
München

Règles concernant le coronavirus à Munich

À cause des chiffres élevés d'infection au coronavirus, toute l'Allemagne est soumise jusqu'au 18 avril à un confinement («Lockdown»). Il s'agit d'une limitation des sorties et une limitation des contacts entre personnes. Vous avez l'obligation de suivre ces règles.

Les gouvernements ont mis en place un plan qui permet de sortir par étapes des limitations liées au coronavirus.

Ces étapes dépendent de l'incidence sur 7 jours. Ce chiffre désigne le nombre de nouvelles contaminations au coronavirus pendant 7 jours glissants sur une population de 100.000 personnes.

Les règles en vigueur dépendent d'un taux d'incidence de 50 ou 100. Les règles en vigueur sous un taux de moins de 100 nouvelles infections sont différentes que les règles en vigueur sous un taux inférieur à 50.

Dans les endroits où l'incidence sur 7 jours est supérieure à 100 il est interdit de quitter son domicile entre 22h et 05h.

Dans les endroits où le taux d'incidence sur 7 jours est inférieur à 100, il y a des assouplissements progressifs.

Sur Internet, sur le site officiel de la ville, capitale du Land, vous obtiendrez le taux actuel d'incidence de Munich sur 7 jours.

Les chiffres du taux d'incidence applicable y figurent dans un tableau jaune du côté droit.

Le Ministère Bavarois de la Santé et du Soins informe de la durée et des mesures précises en vigueur, qui sont susceptibles d'évoluer.

www.stmgp.bayern.de/coronavirus

Obligation de porter le masque

Un masque de protection doit être porté dans les endroits suivants de 9h à 21h : Altstadt (vieille ville) / zones piétonnes, Sendlinger-Tor-Platz, Rosental entre la Sendlinger Straße et le Rindermarkt, Rindermarkt, Viktualienmarkt, Dienerstraße, Schrammerstraße, Landschaftstraße, Schützenstraße, dans la rue Tal et au sous-sol du Stachus.

Des panneaux vous avertissent de l'obligation de porter le masque.

Un masque FFP2 doit être porté partout dans les magasins, les cabinets médicaux, les maisons de retraite et les maisons de soins, et pendant les offices religieux, ainsi que dans tous les métros (U-Bahn), les trains de proximité (S-Bahn), dans les trains, le tram et les bus.

La plupart des personnes dans le besoin reçoivent gratuitement un masque FFP2. Informez-vous à ce

propos dans votre hébergement ou auprès du Centre social des citoyens (Sozialbürgerhaus).

Limitation des contacts entre personnes

Les réglementations concernant les regroupements privés dépendent du taux d'incidence.

Au-dessus d'un taux d'incidence de 100, les règles en vigueur sont les suivantes :

Les rassemblements privés sont limités aux membres d'un même foyer et à une personne supplémentaire maximum, ainsi que ses enfants, jusqu'à trois ans.

En-dessous d'un taux d'incidence de 100, les règles en vigueur sont les suivantes :

5 personnes de foyers différents, ainsi que leurs enfants (les enfants de moins de 14 ans ne comptent pas, au-dessus il faut les compter), ont le droit de se regrouper.

Cette limite est valable tant à la maison qu'à l'extérieur.

Il est permis de garder des enfants de moins de 14 ans dans le cercle privé de manière mutuelle, à condition que deux foyers maximum se rencontrent.

Il est interdit de faire une fête dans un lieu ou espace public, quel que soit le nombre de personnes présentes.

Limitation des sorties

Dans toute la Bavière, il est interdit de sortir de son domicile sans une raison impérieuse. Les raisons impérieuses sont : raisons professionnelles, raisons relatives à la garde et à l'éducation, pour faire les courses, pour rendre des visites ou pour le sport et des activités sportives, et ce, tout en observant la limitation des contacts entre personnes.

Plus de détails sont donnés par le Ministère Bavarois de l'Intérieur.

stmi.bayern.de/miniwebs/coronavirus/faq/



Visites dans les maisons de retraite et maisons de soins

Tout visiteur doit présenter un test négatif actuel au coronavirus ou procéder directement sur place à un auto-test antigénique sous surveillance.

Tout visiteur doit porter un **masque FFP2**.

Une visite pour accompagner et soutenir un mourant est, à tout moment, permise.

Gastronomie et alcool

Les restaurants, les bars et les pubs restent fermés. Il est cependant possible de livrer de la nourriture ou de vendre de la nourriture à emporter.

Les lieux gastronomiques en extérieur devraient ouvrir dans une prochaine étape.

Il est interdit de boire de l'alcool dans les endroits où le masque FFP2 est obligatoire. Cela concerne, par exemple, la vieille ville (Altstadt) et le Viktualienmarkt.

Écoles et garde d'enfants

Les jardins d'enfants (Kitas), les assistantes maternelles sont ouverts, à condition que l'incidence sur 7 jours ne dépasse pas 100.

L'enseignement hybride ou en présentiel est permis pour les écoles primaires, les écoles spécialisées (Förderschulen) et pour toutes les classes d'âge en dernière année de cycle.

Si le taux d'incidence est situé entre 50 et 100, tous les élèves reçoivent un enseignement hybride.

Si le taux d'incidence est inférieur à 50, les élèves des écoles primaires (Grundschulen) et des écoles spécialisées (Förderschulen) reçoivent à nouveau un enseignement en présentiel ; les autres élèves ont un enseignement hybride.

L'enseignement hybride, cela signifie que les élèves participent au cours alternativement en présentiel à l'école, et alternativement chez eux, en distanciel.

La règle de distanciation physique d'1,5 mètre minimum doit être respectée.

Enseignement hybride, cela signifie que les élèves participent au cours alternativement en présentiel à l'école, et alternativement chez eux, en distanciel.

Le Ministère Bavarois de l'Enseignement et de la Culture met à disposition des informations générales concernant l'organisation de la scolarité en 2021. Ces informations sont en plusieurs langues.

www.km.bayern.de/allgemein/meldung/7011/

[informationen-zum-schuljahr-202021-in-anderen-sprachen.html](http://www.km.bayern.de/allgemein/meldung/7011/informationen-zum-schuljahr-202021-in-anderen-sprachen.html)

Aucun cours en présentiel n'est dispensé dans les universités. Les écoles de musique et les auto-écoles sont ouvertes, à condition que le taux d'incidence reste inférieur à 100. Des offres de cours en ligne sur internet sont possibles.

Événements et loisirs

Les événements, quel que soit leur format, sont interdits. Les exceptions sont les manifestations et les offices religieux (toutes religions).

Merci de suivre les règles suivantes :

- **Offices religieux :** Conservez une distance d'au moins 1,5 mètre avec les autres personnes. Portez un masque FFP2. Aussi quand vous êtes assis ! Il est interdit de chanter en chœur.
- **Manifestations :** Conservez une distance d'au moins 1,5 mètre avec les autres personnes. Portez un masque de protection adapté.
- **Établissements culturels et de loisirs :** Les musées, les galeries, les zoos et les monuments peuvent rouvrir si l'incidence est inférieure à 100. Un système de prise de rendez-vous par avance en ligne (sur internet) est cependant obligatoire. Les bibliothèques (y compris les « Büchereien »), les archives rouvrent si l'incidence est inférieure à 100. L'université populaire de Munich (Volkshochschule München) prévoit de recommencer l'enseignement en présentiel à partir du lundi 12 avril 2021.
- **Salles de sport :** Les salles de sport et les salles de fitness sont partiellement fermées. Il est permis de faire du sport de loisir en groupes si l'incidence est inférieure à 100. Vous avez cependant le droit de faire des activités sportives, ou de bouger de manière sportive, en plein air. Cela doit être fait seul, à deux ou avec les membres de votre foyer.
- **Événements de sport professionnel :** Ils ont lieu, comme par exemple les matchs de football, mais sans public.
- **Foires, congrès et colloques :** Ils n'ont pas lieu.
- **Tourisme :** Pas d'hébergement possible pour les touristes ou les personnes faisant des excursions.

Le Ministère Bavarois de l'intérieur fournit des informations complémentaires.

www.corona-katastrophenschutz.bayern.de

Magasins et sociétés de service

La plupart des magasins à Munich ouvrent en fonctionnant avec un système de prise de rendez-vous préalable.

Il est permis de vendre en ligne et de récupérer les achats sur place, dans le respect des règles d'hygiène (click-and-collect / call-and-collect).

Un certain nombre de sociétés de service dans le domaine des soins du corps sont à nouveau ouverts.

Cela concerne les salons de coiffure, de soin des pieds, de manucure, de soin du visage.

Actuellement, les magasins et sociétés de service suivants sont ouverts :

- Les magasins pour la vente de produits alimentaires et de produits nécessaires à la vie quotidienne ou pour des services importants (par exemple les magasins spécialisés en puériculture, les drogueries et, les pharmacies, les opticiens, les garages automobiles et les banques).
- Les sociétés de prêt sur gages.
- Les magasins de jardinage, de bricolage, les pépinières et les magasins de fleurs.
- Les librairies.
- Les salons de coiffure, de soin des pieds, de manucure, de soin du visage.
(Les cabinets de massage et les studios de tatouage restent fermés)

Les **interventions médicales nécessaires** dans les cabinets de médecins et de dentistes, et autres cabinets, sont permises. Cela est également valable pour les cabinets de kinésithérapie, d'ergothérapie, d'orthophonie et de podologie.

Pendant le confinement, les services de la Ville de Munich (Stadtverwaltung) ne sont accessibles que de manière limitée. Vous devez toujours porter un masque de protection adapté dans les services. Conservez une distance d'au moins 1,5 mètre avec les autres personnes. Afin d'éviter les infections, les attroupements de personnes dans services doivent être évités.



L'application d'alerte au corona vous informe de manière anonyme et rapide quand vous vous êtes trouvé à proximité d'une personne infectée.

L'application est téléchargeable gratuitement dans App Store et sur Google Play.

Possibilités de test / Contact avec des personnes infectées

Lors de votre recherche de cabinets médicaux ou de lieux de test, vous devez porter un masque FFP2. Conservez une distance d'au moins 1,5 mètre avec les autres personnes.

Voici ce que vous devez savoir concernant le test au coronavirus dans la **ville de Munich** :

- Les tests au coronavirus dans les cabinets médicaux sont possibles. Les personnes ayant des symptômes (signes extérieurs de maladie), tels que fièvre, toux, détresse respiratoire, peuvent se faire tester par leur médecin. Les tests sont aussi possibles pour les personnes sans assurance maladie. Il faut, à l'avance et par téléphone, obtenir un rendez-vous. Puis vous pouvez aller au cabinet médical. N'oubliez pas le masque FFP2 et votre carte d'assurance maladie ! Vous pouvez trouver les cabinets médicaux sur internet sur „Arztsuche für Coronavirus-Test“. <https://dienste.kvb.de/artsuche/app/suchergebnisse.htm?hashwert=a126d5d04b-692b87be6ccbe3b2717826&lat=48.1351253&lng=11.5819805&zeigeKarte=true>
- **Quand l'application Corona-Warn-App** montre un „risque élevé“ (erhöhtes Risiko), de couleur rouge, merci de demander par téléphone à votre médecin un rendez-vous pour un test.
- **La station de tests de la Ville de Munich**, située à Theresienwiese, propose un test au coronavirus, que vous pouvez faire en arrivant avec votre voiture, sans avoir besoin d'en descendre („Drive-through“). Pour la population de Munich, ces tests sont gratuits. Portez un masque FFP2 et prenez votre carte d'assurance maladie, si vous en avez une. N'allez à la station de tests qu'après vous être inscrits à l'avance. Vous vous inscrivez sur internet, avec votre adresse email personnelle et votre numéro de téléphone portable.
www.corona-testung.de

- Le „**Service de garde Infections**“ se trouve également sur la Theresienwiese (Behördenhof, Matthias-Pschorr-Straße 4). Les patients peuvent s'y rendre sans rendez-vous. Ayez un masque FFP2 et votre carte d'assurance maladie, si vous en avez une.

Il est ouvert 7 jours sur 7 :

Lundi, mardi, jeudi de 18h à 21h

Mercredi et vendredi de 16h à 21h

Samedi, dimanche et jours fériés de 10h à 21h.

- **Les tests rapides** : Dans le cadre des tests dits « tests pour les citoyens », une fois par semaine, chaque personne a droit à un auto-test antigénique rapide gratuit.

Ces tests rapides peuvent se faire dans les pharmacies et les centres privés de test prévus à cet effet.

Lisez ici où faire un test rapide :

Vue d'ensemble des pharmacies participantes

www.stmgp.bayern.de/coronavirus/

[bayerische-teststrategie/#coronatest_apotheke](https://www.bayerische-teststrategie/#coronatest_apotheke)

Vue d'ensemble des centres privés de test

[www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/](http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/Referat-fuer-Gesundheit-und-Umwelt/Infektionsschutz/Neuartiges_Coronavirus/Teststationen-in-Muenchen-mit-Schnelltests.html)

[Referat-fuer-Gesundheit-und-Umwelt/](http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/Referat-fuer-Gesundheit-und-Umwelt/Infektionsschutz/Neuartiges_Coronavirus/Teststationen-in-Muenchen-mit-Schnelltests.html)

[Infektionsschutz/Neuartiges_Coronavirus/](http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/Referat-fuer-Gesundheit-und-Umwelt/Infektionsschutz/Neuartiges_Coronavirus/Teststationen-in-Muenchen-mit-Schnelltests.html)

[Teststationen-in-Muenchen-mit-Schnelltests.html](http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/Referat-fuer-Gesundheit-und-Umwelt/Infektionsschutz/Neuartiges_Coronavirus/Teststationen-in-Muenchen-mit-Schnelltests.html)

Si vous recevez un résultat positif à votre test, vous devez immédiatement vous isoler en quarantaine et informer le Service de Santé de Munich.

S'il est avéré que vous êtes contaminé par un variant du virus, une quarantaine de 14 jours est, dans tous les cas, obligatoire.

De plus, le 14^{ème} jour, il faut pouvoir fournir un test négatif.

Le Service de Santé de Munich peut être contacté au 089 233 96333,

email : corona-schnelltest.rgu@muenchen.de

En tant que cas-contact d'une personne infectée (KP1), vous devez rester 14 jours chez vous en quarantaine.

Réglementation concernant les voyages

Si possible, évitez tous les voyages (visites à la famille, vacances dans votre pays d'origine).

Si vous rentrez en Allemagne après un voyage dans **une zone à risque, ou d'une zone avec des variants du virus**, observez toutes les règles et les obligations :

- Vous trouvez sur internet la liste des zones à risque. www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html
- Si vous revenez d'un voyage dans une zone à risque, vous devez, avant votre entrée en Allemagne, remplir un formulaire d'inscription (Einreiseanmeldung) sur internet. Vous recevez ensuite un document de confirmation (PDF). Vous pouvez remplir le formulaire d'inscription en ligne à l'adresse suivante : www.einreiseanmeldung.de/#/register
- De plus, tous les arrivants d'une zone à risque doivent présenter au service de santé compétent, dans les 72 heures, un test négatif (test PCR ou test antigénique rapide). Le test ne doit pas être daté de plus de 48h et doit être envoyé par email au service de santé.
Email : corona-einreisende.gsr@muenchen.de
- Si vous revenez d'une zone à risque, vous devez immédiatement rester en quarantaine chez vous pendant 10 jours. Il est possible d'écourter la durée de la quarantaine à 5 jours grâce à un test négatif au coronavirus.
- Dans certains cas, des exceptions à l'obligation de quarantaine peuvent être faites. Le Ministère Fédéral de la Santé donne sur ce point des informations dans plusieurs langues.
www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/merkblatt-dea.html
- Si, dix jours après le retour en Allemagne, vous avez des symptômes (signes extérieurs de maladie) caractéristiques d'une infection due au coronavirus SARS CoV-2, vous devez faire un test au coronavirus. Pour cela, rendez-vous dans un cabinet médical ou un centre de tests. Les symptômes caractéristiques peuvent être la toux, la fièvre, le rhume ou la perte de goût et d'odorat.

- Il y a en Allemagne une interdiction d'entrer dans le territoire et une interdiction de transport (avion, train, bus, bateau, etc.), à durée déterminée, pour les pays où les variants du coronavirus se sont beaucoup étendus (zones à risque, avec variants du virus). Cela vaut pour les transports en avion, train, bus, bateau et tout autre mode de transport.

- Les zones à risque, avec des variants du virus, sont actuellement : la Grande-Bretagne, l'Irlande du Nord et l'Irlande, l'Afrique du Sud, le Brésil, Botswana, Malawi, Mozambique, Zambie, Zimbabwe, le Lesotho et l'Eswatini.

Le département français de la Moselle appartient également à cette liste. (Mise à jour du 1.4.2021)

www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html

- Il y a plusieurs exceptions, par exemple pour tous les Allemands et les étrangers résidant en Allemagne, qui travaillent à des emplois importants pour le système, et pour des raisons humanitaires. Vous devez être en possession d'un test négatif, et ce, déjà au moment du départ.

Vous trouverez plus d'informations sur le site du Robert-Koch-Institut (RKI).

www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html;jsessionid=D085F91FDA3095C4C748A27D1DF9EAD8.internet102?nn=2386228

Vaccin

Le vaccin n'est pas obligatoire et il est gratuit. Dans un premier temps, le vaccin ne sera pas mis à disposition de tous les citoyens et citoyennes. Depuis janvier 2021, des équipes mobiles de vaccination de la Ville de Munich ont commencé à immuniser les groupes de personnes les plus à risque.

Les premiers à recevoir un vaccin contre coronavirus SARS-CoV-2 sont les résidents et le personnel des maisons de retraite et des maisons de soin. La vaccination de plus de 80 ans a lieu dans le centre de vaccination du parc des expositions de Riem.

Vous pouvez vous inscrire en ligne pour un vaccin contre le coronavirus. Vous serez informés automatiquement quand votre tour viendra. Pour l'instant, seules les personnes hautement prioritaires sont concernées. Pour vous inscrire à une vaccination contre le coronavirus, merci d'utiliser les pages internet des centres bavarois de vaccination. Site web : impfzentren.bayern

Pour l'inscription, faites-vous aider par quelqu'un qui parle bien allemand. C'est important car, si par exemple vous êtes malade ou si vous vivez dans un hébergement collectif, vous pouvez obtenir un rendez-vous plus tôt.

Il est prévu qu'à partir de la mi-avril, les cabinets des médecins généralistes vaccineront également.

La ville a établi un numéro spécial pour s'informer à propos de la vaccination : le Impf-Telefon. Les Munichois et Munichoises sans accès à internet ou sans adresse email personnelle peuvent téléphoner à ce numéro afin de s'inscrire. Tél.: 089 90429-2222

Selon les estimations du Ministère Fédéral de la Santé, il n'est pas possible de vacciner toute la population avant l'été 2021.

Vous trouverez des informations actuelles concernant le vaccin à ARN messenger contre le COVID-19 auprès de l'Institut Robert-Koch (RKI), et ce en de nombreuses langues.

www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html

Le Ministère de la Santé et du Soins vous tient informés de la stratégie vaccinale dans l'Etat de Bavière.

www.stmgp.bayern.de/coronavirus/haeufig-gestellte-fragen/#Schnellsuche

Informations et aides

Informations concernant le coronavirus

Le Service de Santé de la Ville de Munich (Gesundheitsamt München)

Informations en ligne en plusieurs langues :
muenchen.de/corona

Corona-Hotline de la Villa de Munich (Servicehotline Corona)

Informations données au téléphone : 089 23396333

COVID Alliance, informations multilingues en ligne

Informations concernant le coronavirus, avec des documents à télécharger et des guides pratiques pour les smartphones, en plus de 30 langues
www.COVID-Information.org

Centre Ethno-Médical (Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.)

Informations utiles et astuces contre le stress dans la famille pendant la vie quotidienne durant la crise du COVID, en 26 langues :
<https://mimi-gegen-gewalt.info-data.info/>

La Centrale fédérale pour l'Éducation sanitaire (BZgA)

Informations concernant le coronavirus et la maladie COVID-19 dans plusieurs langues. Site Web :
infektionsschutz.de/coronavirus/materialienmedien/informationen-in-anderen-sprachen.html

Être aidé

Service de crise psychiatrique (Krisendienst Psychiatrie Oberbayern)

Aide pour les personnes ayant des troubles mentaux, et pour leurs proches. Tarif maximal de 0,60 euro par appel. 24h/24. 0180 6553000

Clinique Isar-Amper, Munich-Est (Isar-Amper-Klinikum, Klinikum München Ost)

Pour les personnes ayant besoin d'une clinique psychiatrique. Rendez-vous téléphonique au 089 45620. Site web : kbo-iak.de/index.php?fs=0

Accompagnement par téléphone (Telefonseelsorge)

Soucis, problèmes ou pensées suicidaires ? Les personnes du Telefonseelsorge sont là pour vous écouter. Numéro de tél. 0800 1110111 ou 0800 1110222.

Vous pouvez aussi envoyer un email ou utiliser un chat. Enregistrez-vous sur internet :

online.telefonseelsorge.de

Information pour un accompagnement en d'autres langues : telefonseelsorge.de/international-helplines/

Münchner Insel (île munichoise)

Conseils de crise et de vie, par téléphone, en anglais et en allemand, également anonymes. À partir de la mi-janvier 2021, la consultation vidéo sera possible. En cas d'urgence, il est possible d'avoir un rendez-vous sur place, après inscription préalable au 089 220041 ou au 089 21021848.

Téléphone d'aide pour les violences contre les femmes (Hilfetelefon für Frauen)

Aide pour les femmes en cas de violences. Les conseillères aident aussi à trouver un foyer pour femmes (Frauenhaus). Consultations anonymes et gratuites en 17 langues. Disponible 24h/24. Tél. 08000 116 016.

Site Web : hilfetelefon.de/das-hilfetelefon.html

Centre d'aide en cas de trauma, Munich (Trauma Hilfe Zentrum München e.V.)

Aide en cas d'événement douloureux. Des cours permettent d'apprendre à vivre avec un événement douloureux. Inscription sur internet :

thzm.de/ressourcenorientierte-stabilisierungsgruppen/

Refugio München

Aide pour les enfants, les adolescents et les adultes qui ont dû fuir leur pays d'origine. Offres : psychothérapie, accompagnement pour les démarches de demande d'asile, organisation de cours de langue. Soutien à la recherche de travail, de formation ou de logement : www.refugio-muenchen.de

Service psychologique de Caritas pour les étrangers (Caritas München)

Conseil gratuit et en langue maternelle pour les migrants d'Italie, Grèce, Espagne, Portugal, Amérique latine, Croatie, Serbie, Bosnie, Russie et Turquie. Questions concernant l'éducation, la vie en couple, la séparation et le divorce. Consultation téléphonique ou en ligne.

Tél. 089 2311490. Email : pds@caritasmuenchen.de

Service psychologique de l'AWO (AWO München)

Conseils gratuits par des psychothérapeutes en bosniaque, croate, serbe, et en turc. Sont proposées des consultations individuelles et de groupe sur les questions de l'éducation, du mariage, de la famille et pour les situations familiales de crise. Informations sur les offres et sur les brochures en plusieurs langues par mail :

psych.migration@awo-muenchen.de

Site web : awo-muenchen.de/migration/

psychologischer-dienst

Donna Mobile

Conseils aux femmes, familles, enfants et jeunes gens concernant la santé et le travail des migrants (également par téléphone):

- Consultations pédagogiques et sociales en allemand et en turc.
- Consultations psychologiques, par exemples en thérapie individuelle, de couple ou familiale, en allemand, polonais, hongrois, russe, espagnol, grec, bulgare, italien et anglais.
- Consultation médicale en allemand et en turc.

Tél. 089 505005. Site web : donnamobile.org

Médecins du monde – open.med (Ärzte der Welt e.V.)

Aide médicale et conseils sociaux pour les personnes sans assurance maladie. Prise de rendez-vous entre 09h30–17h00.

Tél. 0177 5116965.

Site Web : aerztederwelt.org/wem-wir-beistehen/hilfe-fuer-patientinnen

Adresses :

- Dachauer Str. 161, 80636 München.
- Bus d'intervention (Behandlungsbuss) dans la gare centrale (Hauptbahnhof), entrée Nord, Arnulfstr. 1-3., 80335 München.
- Bayernkaserne, Haus 12, Heidemannstr. 50., 80939 München.

Service médical de Malteser pour les personnes sans assurance maladie (Malteser Hilfsdienst)

Les personnes sans assurance maladie peuvent avoir ici une prise en charge par un médecin ou du personnel médical. Par exemple en cas d'urgences, de blessures, de grossesse. Il y a des pédiatres, des dentistes, des médecins généralistes et un temps dédié aux femmes.

Merci de prendre rendez-vous au 089 43608411.

Adresse : Streitfeldstr. 1, 81673 München

Site Web : malteser.de/fileadmin/Files_sites/Fachbereiche/Migranten-Medizin/Downloads/Flyer MMM.pdf

Refugee Stairway Center/Centre pour les réfugiés de la Diaconie (Diakonie München)

Aide pour pouvoir profiter des offres concernant l'intégration, par exemple aide aux échanges avec les services spécialisés, les structures d'accueil et les foyers. Prise de rendez-vous au 089 1269915102
Email : rsc@im-muenchen.de

Ambulance pour migrants de la clinique psychiatrique et psychologique de l'université de Munich (LMU Migrationsambulanz)

Aide pour les personnes issues de l'immigration en cas de problèmes ou maladies mentales et psychiatriques. La consultation est possible en plusieurs langues. Sont pris en charge :

- Dépressions, manies, psychoses
- Stress post-traumatique
- Troubles de l'adaptation et troubles de l'anxiété
- Addictions

Prise de rendez-vous au 089 440053307

Email :

Migrationsambulanz.LMU@med.uni-muenchen.de

Adresse : Nussbaumstr. 7, 80336 München

IN VIA KOFIZA

Offres, activités, événements et soutien dans les démarches avec l'administration. Destiné aux femmes immigrées de plus de 18 ans, originaires d'Afrique, d'Asie, d'Europe et d'Amérique latine.
Tél. 089 5488895 0

Email : kofiza@invia-muenchen.de

Service social pour femmes catholiques (Sozialdienst katholischer Frauen)

Soutien et conseils pour les femmes en situation d'urgence, conseils aux femmes enceintes mineures, aux jeunes familles, organisation de foyers femmes-enfants (Mutter-Kind-Häuser) et de logements pour les femmes sans-abri.

Tél. 089 55981 0

Site web : skf-muenchen.de/

Association catholique pour le bien-être des hommes (KMFV e.V.)

Aide et conseils personnels aux personnes sans-abri, en cas d'addiction, de délinquance et de chômage.

Site web : kmfv.de/einrichtungen-und-dienste/einrichtungssuche/index.html

DIE ARCHE – Conseils aux personnes suicidaires

Conseils pour les adolescents et les adultes qui ne supportent plus la vie, qui ne veulent plus vivre. Les conseillers et conseillères de l'ARCHE aident les personnes qui ont des pensées suicidaires ainsi que leurs proches. Prise de rendez-vous au 089 334041

Site web : die-arche.de/

Lettres et informations de la Ville de Munich

Consultation téléphonique pour les addictions (Suchthotline)

Conseils en cas d'addiction, par exemple addiction à l'alcool (alcoolisme). Pour les personnes concernées et aussi leurs proches. En allemand, anglais, français, espagnol et italien. Consultations par téléphone ou par email.

Tél. 089 282822 Email : kontakt@suchthotline.info,
Site web : suchthotline.info

BZgA – consultations téléphoniques pour la santé mentale

Consultations gratuites en cas de troubles mentaux. Du lundi au jeudi, de 10h00 à 22h00. Du vendredi au dimanche, de 10h00 à 18h00.

Tél. 0800 2322783 Site web :
infektionsschutz.de/coronavirus/psychische-gesundheit.html

Pour les personnes malades et infectées

Vous avez été testé positif au nouveau coronavirus (SARS-CoV-2) par le biais d'un test PCR, ou vous avez la maladie respiratoire COVID-19 ?

Voici une lettre de la Ville de Munich qui s'adresse à vous.

Dispositions générales, notice informative et fiche de collecte de données.

www.mimi.bayern/index.php/muenchen-corona-alltag#flyout1

Pour les personnes qui ont été en contact rapproché avec les infectés et les malades

Vous êtes un cas-contact ou un membre de la famille d'un infecté (Coronavirus SARS-CoV-2) ou d'un malade (COVID-19) ?

Voici une lettre de la Ville de Munich qui s'adresse à vous.

Dispositions générales, notice informative et fiche de collecte de données.

www.mimi.bayern/index.php/muenchen-corona-alltag#flyout2

Impressum

Herausgeber*in:

Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.
MiMi Zentrum für Integration in Bayern
80337 München
E-Mail: bayern@mimi.eu

im Auftrag von:

Landeshauptstadt München
Gesundheitsreferat
80335 München
E-Mail: gvo4.rgu@muenchen.de

Stand: 01.04.2021 | Version 008

Layout: eindruck.net, 30175 Hannover

Titelbild: peterschreiber.media/stock.adobe.com

Online: muenchen.corona-mehrsprachig.de

Sprachen: Verfügbar in verschiedenen Sprachen

URL-Verweise: Für Inhalte externer Seiten, auf die hier verwiesen wird, ist der jeweilige Anbieter verantwortlich.

Quellen: Gesundheitsreferat der Landeshauptstadt München, Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege, BMG, RKI, BZgA, KVB, StMUK, StMI, StMAS, StMWI, Covid Alliance

Übersetzungen: Dolmetscherdienst
Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.

Presseanfragen:

Pressestelle Gesundheitsreferat München
presse.gsr@muenchen.de

Anfragen MiMi Bayern
bayern@mimi.eu
www.mimi.bayern

V.i.S.d.P.: Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.



Landeshauptstadt
München

Unterstützt von:



Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten für Migranten
in Bayern

